

Видеоконференции и вебинары с удалённым синхронным переводом на примере «ZOOM»



VER SPEAK

zoom

- В связи с COVID-19, многие компании уходят в формат онлайн конференций. Благодаря RSI платформе VERSPEAK и VCS платформе ZOOM можно не только организовать синхронный перевод видеоконференций или вебинаров, но и предоставить доступ гостям в любой точке мира.

The Zoom logo is displayed in a blue, lowercase, sans-serif font. It is centered within a white circular area that has a blue, hand-drawn style border. The background of the slide features a light blue, watercolor-like texture.

VCS платформа - лидер в сфере
Видеоконференц-решений с обменом
сообщениями и передачей контента в
режиме реального времени.



VERSPEAK

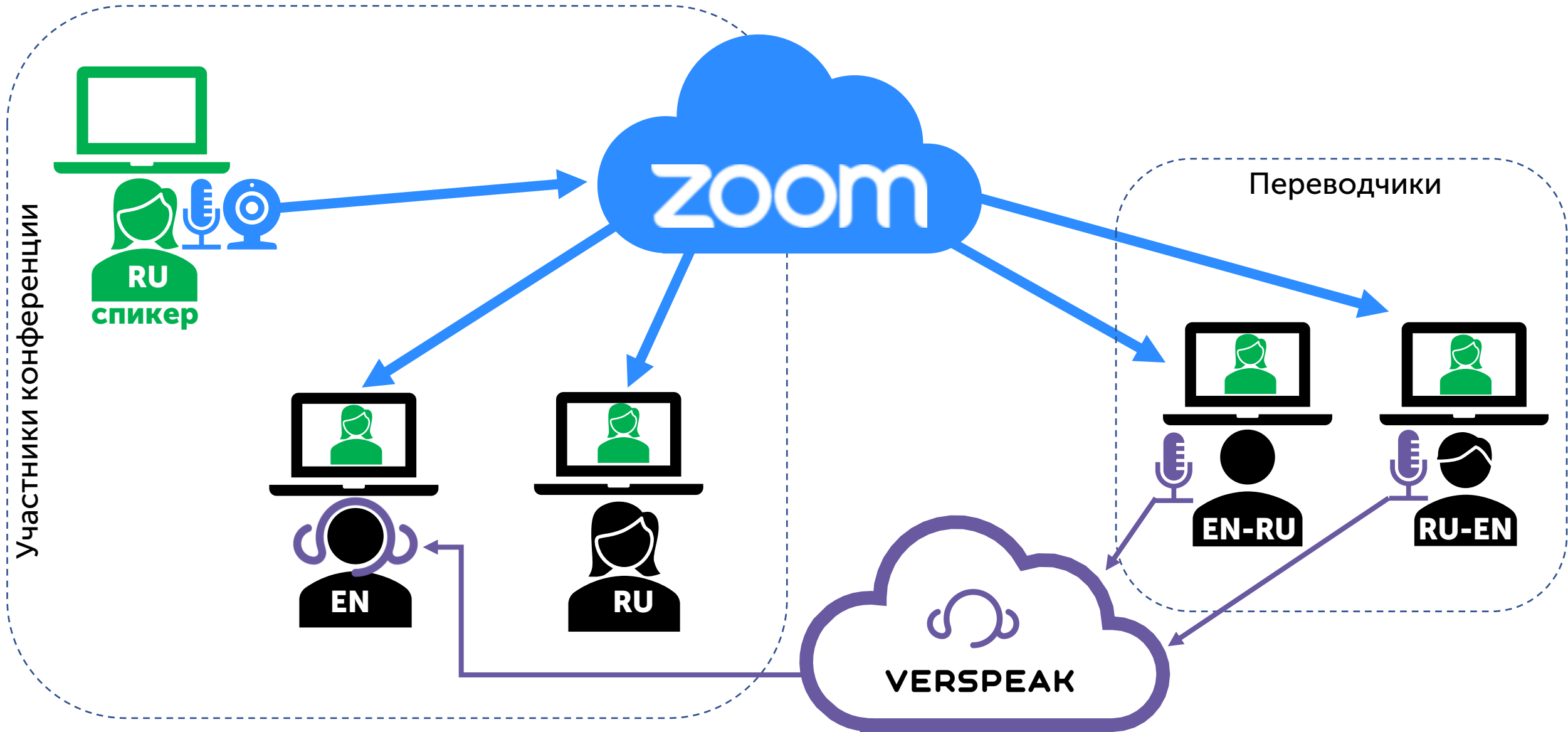
RSI платформа облачного синхронного
перевода, где переводчик работает из
дома, а гости слушают перевод через
мобильное приложение, либо по ссылке
в браузере.



Вариант использования в случаях, когда все участники и спикеры находятся разрозненно друг от друга

- Создаётся видеоконференция. Приглашение рассылается участникам. Они заходят через браузер или приложение ZOOM на ПК/ноутбуке/смартфоне. Модератор выбирает что видят участники (презентацию или спикера) и модерирует микрофонами. Параллельно все могут общаться и задавать вопросы через интегрированный чат.
- Если участникам необходимы услуги перевода, они параллельно в браузере запускают ссылку VERSPEAK, выбирают язык и слушают перевод, выключив звук от ZOOM.
- Альтернативный вариант - установить и запустить приложение VERSPEAK на смартфоне и слушать перевод через наушники. Также можно выбрать дорожку «Original» и слушать через приложение спикера без перевода.

Схема с разрозненными участниками

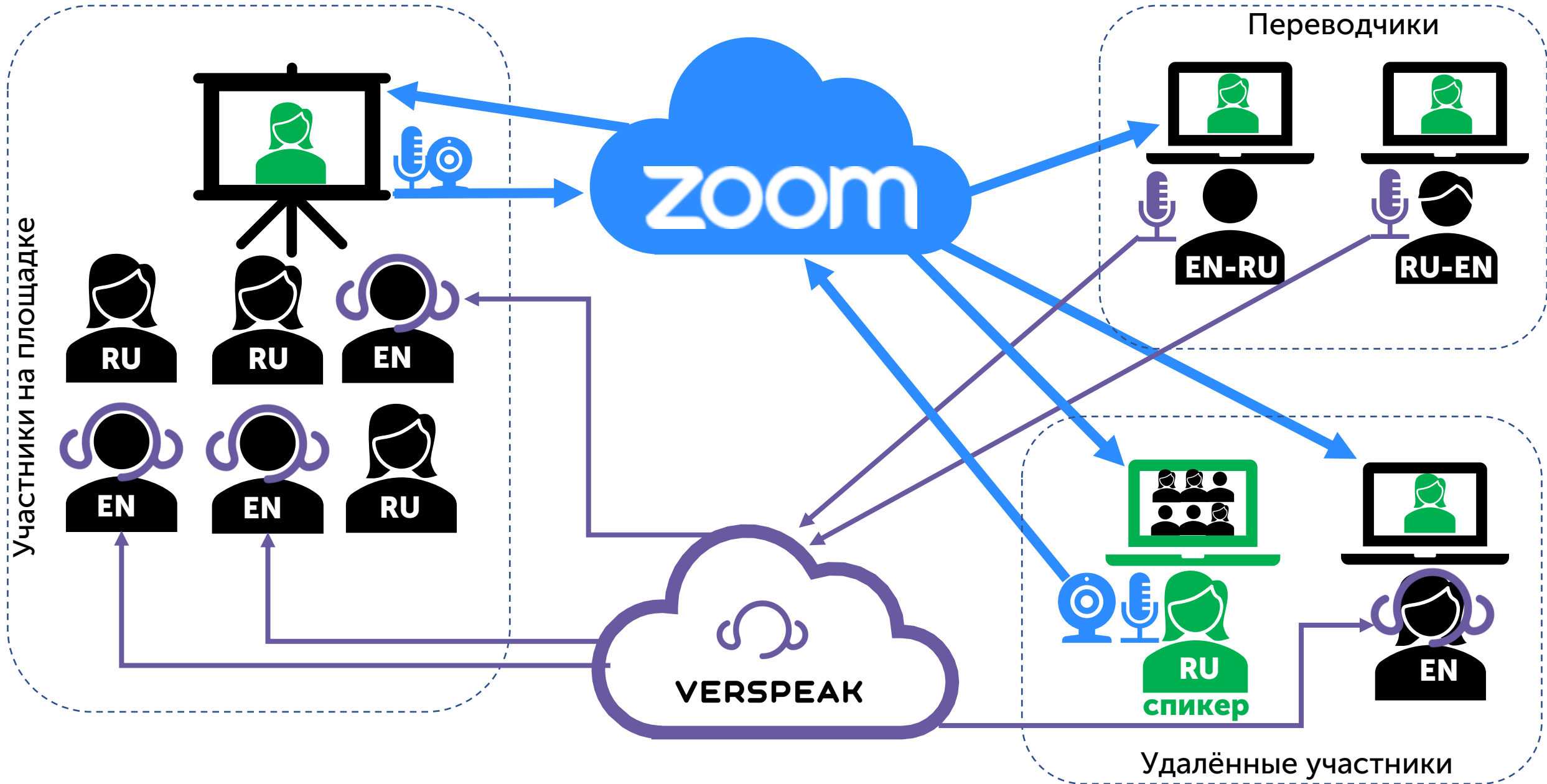




Вариант использования в случаях, когда участники находятся в одном помещении, а спикер или часть участников подключаются удалённо.

- Создаётся видеоконференция. Приглашение рассылается удалённым участникам. Они заходят через ZOOM. В помещении с локальными гостями организуется видеотрансляция на экран и аудио трансляция на систему звукоусиления зала. Модератор управляет микрофонами и видео потоком конференции.
- Если удалённым участникам необходимы услуги перевода, они параллельно в браузере запускают ссылку VERSPEAK, выбирают язык и слушают перевод выключив звук от ZOOM. Локальные участники на площадке слушают перевод через приложение VERSPEAK на смартфоне.
- Альтернативный вариант - вывести перевод на систему звукоусиления зала, если все локальные участники говорят на одном языке.

Схема, где участники находятся в одном помещении, а спикер или часть участников подключаются удалённо



F.A.Q.



VERSPEAK

zoom

Что нужно для организации видеоконференции с переводом?

В случае, где все участники разрознены – ничего. В случае с помещением – минимум один ноутбук, в идеале - web камера, система звукоусиления (хотя бы «лягушка»), микрофон и проектор с экраном. Ну и доступ в интернет, конечно.

Как распределить кто говорит? Будет одновременный шум от участников?

В ZOOM модератор (организатор конференции) может выключить и заблокировать микрофоны всем одной кнопкой, после чего в ручном режиме включать микрофон спикерам или конкретным участникам. Также можно выбрать что или кого выводить на экран.

Требование к интернету?

Мобильная сеть или WiFi

- *от 4 Мбит/с если с видео потоком*
- *от 64 Кбит/с если без. видеопотока*



VERSPEAK



zoom

Как участникам задавать вопросы?

Тут два варианта:

- *модератор включает микрофон конкретному гостю и выводит его на экран трансляции.*
- *гости пишут вопросы в чат конференции, а модератор выбирает на какие ответить.*

Какие языки доступны для перевода?

Абсолютно любые и в любом количестве. Платформа VERSPEAK позволяет реализовывать переводы через язык (релей)

Можете организовать нам всё «под ключ»?

Да! Мы можем выступить модератором ZOOM, предоставить ВКС оборудование в аренду или даже зал оборудованный ВКС. Мы можем организовать конференцию под своим аккаунтом ZOOM и удовлетворить другие Ваши запросы, не стесняйтесь связаться с нами!

Расценки



VERSPEAK



zoom

Наименование	Стоимость за день
ZOOM на 100 чел (один день)	500 Р
ZOOM на 101-500 чел (один день)	1 500 Р
ZOOM на 501-1000 чел (один день)	2 500 Р
Комплект ВКС Logitech	7 500 Р
VERSPEAK на 100 чел (один день)	20 000 Р
VERSPEAK на 500 чел (один день)	80 000 Р
VERSPEAK на 1000 чел (один день)	140 000 Р
Рус-Англ синхрон в паре день	46 000 Р
Рус-Нем/Исп/Ит/Фр в паре в день	55 000 Р
Локал. Тех сопровождение ZOOM и VERSPEAK	10 000 Р
Удал. Тех сопровождение ZOOM и VERSPEAK	7 000 Р

- Всё, что не перечислено выше – возможно, как и любые комбинации. Свяжитесь с нами, всё обсудим.

zoom



VERSPEAK

Илья Тимошков (ССО)

+7 903 570 5641

it@verspeak.com